



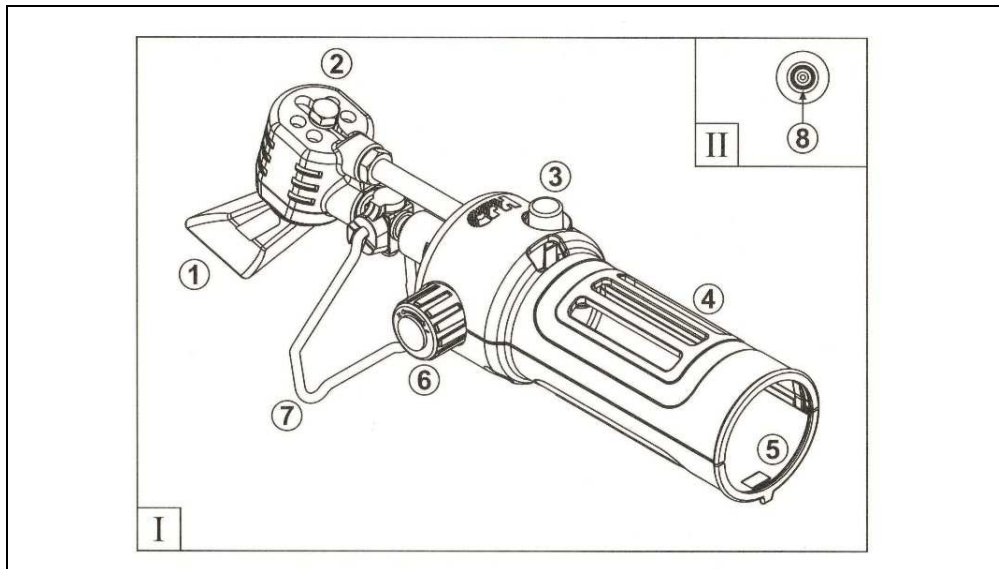
**SALDATORE PER LATTONERIA
SHEET METAL SOLDERING IRON
FER DE COUVREUR**



**IT – ISTRUZIONI PER L'USO
GB – INSTRUCTIONS MANUAL
FR – MODE D'EMPLOI**

MODELLO/ MODEL / MODÈLE

1060RC




	IT	GB	FR
1	Punta in rame	Copper tip	Pointe de cuivre
2	Brucciato	Burner	Brûleur
3	Accensione piezo	Piezo Ignition	Allumage piézo
4	Impugnatura	Handle	Poigné
5	Vano cartuccia	Cartridge housing	Compartiment à cartouche
6	Volantino regolazione gas	Gas regulation knob	Bouton de réglage du gaz
7	Cavalletto	Stand	Support d'appareil
8	Guarnizione in gomma	Rubber gasket	Joint en caoutchouc
POTENZA / POWER / PUISSANCE		0,78 Kw	
CONSUMO / CONSUMPTION / CONSOMMATION		56 g/h	

IT

Leggere attentamente queste istruzioni d'uso per familiarizzare con l'apparecchio prima di assemblarlo al suo recipiente di gas. Conservare queste istruzioni per rileggerle successivamente.



AVVERTENZE GENERALI / IMPORTANTE

1. Art 1060RC: Questo apparecchio funziona esclusivamente con la cartuccia di **KEMPER** a pressione diretta 580SMINI.
2. Può essere pericoloso cercare di utilizzare altre cartucce di gas.
3. Assicurarsi che il rubinetto sia chiuso, prima di manipolare l'apparecchio.
4. Controllare sempre la presenza ed il buono stato della guarnizione tra l'apparecchiatura e la cartuccia prima dell'assemblaggio del cannello alla cartuccia.
5. Non utilizzare apparecchi con guarnizioni danneggiate o logore.
6. L'apparecchio deve essere utilizzato lontano da materiali infiammabili e ad una distanza di 70 cm dai mobili, muri e soffitti.
7. In caso di perdite del vostro apparecchio (odore di gas) portarlo immediatamente all'esterno, in locali molto ventilati, senza sorgenti di fiamme, dove la perdita potrà essere ricercata e fermata. Ricercare le perdite di gas esclusivamente all'esterno. Non ricercate la perdita con un fiammifero o fiamme, ma utilizzate il rilevatore Revelgas (art.1726) o una soluzione di acqua saponata.
8. Non modificare l'apparecchio: può essere pericoloso e comportare l'annullamento della garanzia e di tutte le responsabilità.
9. Non utilizzare l'apparecchio se non completo di tutte le sue componenti.
10. Non usare l'apparecchio se presenta perdite, se è danneggiato o se non funziona correttamente.
11. **ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono diventare molto calde. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
12.  Accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato in un luogo ben aerato, nel rispetto dei requisiti normativi nazionali. Per permettere l'alimentazione dell'aria di combustione e per evitare la creazione di miscele a concentrazione pericolosa di gas non bruciato.

ISTRUZIONI GENERALI DI MONTAGGIO E D'UTILIZZO

1. Controllare che la manopola del gas (6) sia chiusa completamente.
2. Controllare la presenza ed il buono stato della guarnizione all'interno della sede (8).
3. Inserire ed avvitare completamente la cartuccia all'interno dell'apposito porta cartuccia (5).
4. Aprire leggermente la manopola del gas (6) in senso antiorario e premere il pulsante dell'accensione (3). Ripetere l'operazione in caso di mancata accensione.
5. Aumentare la potenza dell'apparecchio girando la manopola del gas (6) in senso antiorario. Per diminuire la potenza ruotare la manopola del gas (6) in senso orario.
6. Per spegnere l'apparecchio, ruotare la manopola del gas (6) in senso orario fino alla chiusura della e valvola raggiungendo così lo spegnimento dell'applicazione.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

1. La cartuccia deve essere sostituita all'esterno, in un ambiente ben aerato, lontano da fiamme libere, fiammelle pilota, piastre elettriche e lontano da altre persone.
2. Assicurarsi che il rubinetto sia chiuso, svitare la cartuccia dall'apparecchio, controllare la presenza ed il buono stato della guarnizione tra l'apparecchiatura e la cartuccia, avvitare la nuova cartuccia nell'apparecchio.
3. Mai gettare una cartuccia vuota nel fuoco.

SISTEMAZIONE DELL'APPARECCHIO

Prima di riporre o trasportare l'apparecchio, svitare sempre la cartuccia dall'apparecchio.

Se l'apparecchio non viene usato, conservarlo in un posto ben ventilato, asciutto e privo di polvere.

Prima di riporre l'apparecchio in un luogo sicuro e asciutto, fare attenzione che si sia raffreddato e che abbia il volantino del gas (6) chiuso.

MANUTENZIONE - RIPARAZIONE

1. Per pulire il corpo del vostro apparecchio, utilizzate un batuffolo di cotone imbevuto d'acqua calda e sapone. Mai utilizzare dei prodotti abrasivi.
2. Per pulire il bruciatore, utilizzate una spazzola morbida.

Tutte le domande d'intervento dei servizi assistenza sono da formulare ai ns. centri di produzione di Parma – Via Prampolini, 1/Q, 43044 Lemignano di Collecchio – Tel. +39 0521/957111 – Fax +39 0521/957195 - www.kempergroup.it - info@kempergroup.it

GB

Read these instructions for use carefully so as to familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas cartridge or gas cylinder. Keep these instructions for future reference.

**GENERAL WARNING / IMPORTANT**

1. ART 1060RC: This device works only with direct pressure gas cartridge **KEMPER** 580SMINI.
2. It can be dangerous to try to use other gas cartridges.
3. Make sure the valve is closed before handling the equipment.
4. Always check that the seal, between the device and the cartridge, is in place and in good condition before connecting it to the gas container.
5. Never use appliances with worn or damaged seals.
6. The appliance should be operated away from flammable materials and at a distance of 70 cm from furniture, walls and ceiling.
7. If there is a leak on your appliance (smell of gas) take it outside immediately into a well ventilated location, where the leak may be detected and stopped. If you need to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using flames, use our item Revelgas 1726 or soapy water.
8. Do not modify the device: it can be dangerous and void the warranty and all liability.
9. Do not use the appliance if not complete all of its components.
10. Do not use an appliance which is leaking damaged or which does not operate properly.
11. CAUTION: Accessible parts may become very hot. Keep young children away from the appliance.
12. Ensure that the appliance is used in a well-ventilated area and that national requirements are being met, in order to ensure a good supply of air for combustion and to prevent the formation of mixtures with dangerous levels of unburned gas.

**GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE AND ASSEMBLY**

1. Check that the gas knob (6) is completely closed.
2. Check the presence and good condition of the seal inside the valve's threaded area (8).
3. Insert and screw tight the cartridge inside the cartridge housing (5).
4. Slightly open the gas knob (6) counterclockwise and press the ignition button (3). Press again the ignition button in case of appliance is not ignited.
5. Increase the power of the appliance by turning the gas knob (6) counterclockwise. To decrease the appliance power, turn the gas knob (6) clockwise.
6. To turn off the appliance, turn the gas knob (6) clockwise until the valve closes.

CARTRIDGE REPLACEMENT

1. The cartridge must be replaced in a well ventilated area, outside, away from open flames, pilot flames and away from other people.
2. Make sure the valve is closed, unscrew the empty cartridge from the appliance, check the presence and condition of the seal between the appliance and the cartridge, screw the new cartridge inside the appliance.
3. Never throw an empty cartridge into the fire.

STORAGE

Before storing or transporting the appliance, always unscrew the cartridge from the device.

If the appliance is not used, store it in a ventilated, dry and dust-free place.

Before storing the appliance in a safe and dry place, make sure that it has cooled down and that the gas knob (6) is closed.

MAINTENANCE – REPAIR

1. To clean the body of your device, use a cotton ball soaked in warm water and soap. Never use abrasive products.
2. To clean the burner, use a soft brush.

For any support on this product, kindly contact our customer assistance departments in Parma (Italy) – Via Prampolini, 1/Q, 43044 Lemignano di Collecchio – Tel. +39 0521/957111 – Fax +39 0521/957195 - www.kempergroup.it - info@kempergroup.it

FR

Lire attentivement cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de le connecter à une cartouche/bouteille de gaz. Conserver cette notice pour utilisation ultérieure.

**AVERTISSEMENTS / IMPORTANT**

1. ART 1060RC : Cette appareil fonctionne exclusivement avec la cartouche de gaz a pression directe **KEMPER 580SMINI**.
2. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres cartouches de gaz.
3. Assurez-vous que le robinet soit fermé avant de manipuler l'appareil.
4. Contrôler toujours la présence et le bon état du joint entre l'appareil et la cartouche avant de les assembler.
5. Ne pas utiliser l'appareil avec un joint défectueux ou manquant.
6. L'appareil doit être utilisé loin de toute matière inflammable et à une distance minimum de 70 cm du mobilier, murs et plafond.
7. En cas de fuite (odeur de gaz) de l'appareil sortez-le immédiatement en extérieur, ou dans une pièce très aérée, sans source de flamme, où la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous souhaitez rechercher la fuite faites-le en extérieur. Ne pas chercher la fuite avec une flamme mais utiliser notre produit Revelgas 1726 ou avec de l'eau savonneuse.
8. Ne pas modifier l'appareil : c'est dangereux et cela entraîne l'annulation de la garantie ainsi que toute responsabilité.
9. Ne pas utiliser l'appareil s'il manque des composants.
10. Ne pas utiliser un appareil endommagé qui fuit, qui est détérioré ou qui fonctionne mal.
11. ATTENTION: Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants.
12. S'assurer que l'appareil est utilisé dans un endroit bien ventilé en respectant les exigences nationales. Pour permettre l'alimentation en air de combustion et pour éviter la création de mélanges à teneur dangereuse en gaz non brûlé.

**INSTRUCTION GENERALE DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

1. Vérifier que le manette du gaz (6) soit fermé complètement.
2. Contrôler toujours la présence et le bon état du joint (8).
3. Insérer et visser serré la cartouche iside le boîtier de la cartouche (5).
4. Ouvrez légèrement le bouton de gaz (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et appuyez sur le bouton d'allumage (3). Appuyez à nouveau sur le bouton d'allumage en cas d'allumage n'est pas enflammé.
5. Augmentez la puissance de l'appareil en tournant le bouton de gaz (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour diminuer la puissance de l'appareil, tournez le bouton de gaz (6) dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton de gaz (6) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vanne se ferme.

CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE

1. La cartouche doit être changée dans un endroit aéré, de préférence dehors, loin de flamme libre, plaque électrique, source inflammable ainsi que loin de toute personne.
2. Assurez-vous que le robinet soit fermé, dévisser la cartouche vide de l'appareil, vérifier la présence et le bon état du joint entre l'appareil et la cartouche, visser la nouvelle cartouche sur l'appareil.
3. Ne pas jeter la cartouche vide au feu.

PERIODE D'INACTIVITE DE L'APPAREIL

Avant de stocker ou de transporter l'appareil, dévissez toujours la cartouche de l'appareil. Si l'appareil n'est pas utilisé, conservez-le dans un endroit ventilé, sec et exempt de poussière. Avant de ranger l'appareil dans un endroit sûr et sec, assurez-vous qu'il s'est refroidi et que le bouton de gaz (6) est fermé.

ENTRETIEN – REPARATION

1. Pour nettoyer votre appareil, utiliser un chiffon en coton imbibé d'eau savonneuse chaude. Ne pas utiliser de produit abrasif.
2. Pour nettoyer le brûleur, utiliser une brosse douce.

Pour toute demande d'intervention ou d'assistance, merci de vous adresser à notre centre de production de Parme (Italie) – Via Prampolini, 1/Q, 43044 Lemignano di **Collecchio** – Tel. +39 0521/957111 – Fax +39 0521/957195 - www.kempergroup.it - info@kempergroup.it